

Bogotá D.C., Noviembre 24 de 2015.

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA  
Rad No. 2015-409-077797-2  
Fecha: 25/11/2015 12:29:24 -> 703  
OEM: CONSORCIO DRJ  
Anexos: 53 FOLIOS



Señores:

**AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA.**

**COMITÉ EVALUADOR.**

**Ciudad.**

**REF.: CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO No VJ-VGC-CM-022-2015.**

**"SELECCIONAR MEDIANTE CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO LA CONTRATACIÓN DE LA INTERVENTORÍA, QUE INCLUYE PERO NO SE LIMITA A LA INTERVENTORÍA TÉCNICA, ADMINISTRATIVA, FINANCIERA, LEGAL, AMBIENTAL, SOCIAL, PREDIAL Y DE MANTENIMIENTO PARA EL SEGUIMIENTO DEL CONTRATO No. 0110 - OP DEL 18 DE JULIO DE 1995, ANEXOS, APÉNDICES Y OTROSÍES, CUYO OBJETO ES "(...) CONSTRUIR Y MANTENER LA SEGUNDA PISTA Y MANTENER LA PISTA EXISTENTE, DE CONFORMIDAD CON LO PREVISTO EN EL PLIEGO DE CONDICIONES CORRESPONDIENTE A LA LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO 003/94 Y EN LA PROPUESTA ACEPTADA POR LA UAEAC Y, EN PARTICULAR, A REALIZAR LAS OBRAS A QUE SE REFIERE LA SECCIÓN 2 DEL TOMO I DEL PLIEGO DE CONDICIONES. EN TODO CASO, EL CONCESIONARIO SE OBLIGA A REALIZAR CUALESQUIERA GESTIONES, INCLUYENDO LA OBTENCIÓN DE FINANCIAMIENTO, EQUIPO, PERSONAL E INFRAESTRUCTURA ADECUADOS, PARA EJECUTAR A CABALIDAD EL OBJETO DE ESTE CONTRATO. (...)"**

**ASUNTO: INFORME DE EVALUACION PROPONENTE 8-CONSORCIO DRJ.**

*Apreciados Señores:*

*De acuerdo al informe de evaluación, adjunto a la presente nos permitimos enviar los documentos a continuación relacionados así:*

1. CARTA DE PRESENTACION DE LA PROPUESTA. ANEXO No. 1.
2. Poder otorgado a la Señora Claudia Dávila Lamar, de conformidad a la cadena de legalización.
3. Legalización de la traducción oficial del folio 143.
4. Legalización de la traducción oficial del folio 148.
5. Legalización de la traducción oficial del folio 153.
6. Apostille del documento obrante folio 161. Traducción del Apostille y legalización de la traducción oficial del folio 161.
7. Traducción con sello oficial del documento obrante folio 162 y legalización de la traducción oficial del folio 162.
8. Apostille del documento obrante folio 164. Traducción del Apostille y legalización de la traducción oficial del folio 164.

- 0001

9. Documento obrante folio 165 y 166, con el sello de la traductora y legalización de la traducción oficial.
10. Legalización cadena de poder del documento folios 167 a 169.
11. Documento con sello de traductora oficial y legalización de la traducción a folios 170 a 172.
12. Legalización de la traducción oficial de los documentos folios 200 a 201 y folios 24 a 25 del Sobre 1 A.

Atentamente,

  
FRANCISCO JAVIER DAZA TOVAR  
Representante Legal del Consorcio

**ANEXO 1**  
**CARTA DE PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA**

Bogotá D.C., 12 de Noviembre de 2015.

Señores

**Agencia Nacional de Infraestructura**

Calle 24 A No. 59-42 Torre 4. Piso 2.

Bogotá D.C.

El abajo firmante, actuando en nombre y representación del **CONSORCIO DRJ**, integrado por **D.I.S. S.A.S., RS&H, INC.,** y **JOYCO S.A.S.**, presentamos Propuesta en desarrollo del concurso de méritos No. **VJ-VGC-CM-022-2015**, abierto por la Agencia Nacional de Infraestructura con el objeto de **"SELECCIONAR MEDIANTE CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO LA CONTRATACIÓN DE LA INTERVENTORÍA, QUE INCLUYE PERO NO SE LIMITA A LA INTERVENTORÍA TÉCNICA, ADMINISTRATIVA, FINANCIERA, LEGAL, AMBIENTAL, SOCIAL, PREDIAL Y DE MANTENIMIENTO PARA EL SEGUIMIENTO DEL CONTRATO No. 0110 – OP DEL 18 DE JULIO DE 1995, ANEXOS, APÉNDICES Y OTROSÍES, CUYO OBJETO ES "(...) CONSTRUIR Y MANTENER LA SEGUNDA PISTA Y MANTENER LA PISTA EXISTENTE, DE CONFORMIDAD CON LO PREVISTO EN EL PLIEGO DE CONDICIONES CORRESPONDIENTE A LA LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO 003/94 Y EN LA PROPUESTA ACEPTADA POR LA UAEAC Y, EN PARTICULAR, A REALIZAR LAS OBRAS A QUE SE REFIERE LA SECCIÓN 2 DEL TOMO I DEL PLIEGO DE CONDICIONES. EN TODO CASO, EL CONCESIONARIO SE OBLIGA A REALIZAR CUALESQUIERA GESTIONES, INCLUYENDO LA OBTENCIÓN DE FINANCIAMIENTO, EQUIPO, PERSONAL E INFRAESTRUCTURA ADECUADOS, PARA EJECUTAR A CABALIDAD EL OBJETO DE ESTE CONTRATO. (...)".**

Como consecuencia de lo anterior, por la presente manifiesto [amos] y por lo mismo me [nos] comprometemos las siguientes declaraciones:

(a) Que ninguna otra persona o entidad, diferente a las personas señaladas en el encabezado de la presente carta, tiene participación en esta Propuesta o tendrá participación en el Contrato que me [nos] sea[n] adjudicado[s] como resultado de la Adjudicación del concurso de méritos y que por lo tanto, solamente los firmantes están vinculados a la presente Propuesta.

b) Que hemos estudiado, conocemos, entendemos y aceptamos el contenido del Pliego de Condiciones, su Anexo Técnico, y demás anexos y documentos que lo conforman, incluyendo todas las Adendas del proceso del concurso de méritos No. **VJ-VGC-CM-022-2015**, así como las demás condiciones e informaciones necesarias para la presentación de esta Propuesta, y aceptamos totalmente todos los requerimientos, obligaciones y derechos establecidos en dichos Pliegos y documentos.

(c) Que nuestra Propuesta cumple con todos y cada uno de los requerimientos y condiciones establecidos en los documentos del proceso, y no incluye excepción o condicionamiento alguno para la Adjudicación.

(d) Que no existe ninguna falsedad en nuestra Propuesta. 

(e) El abajo firmante, obrando en nombre y representación del Proponente manifiesto que, en caso de resultar Adjudicatario, me obligo incondicionalmente a firmar y ejecutar el Contrato del cual resulte Adjudicatario, en los términos y condiciones establecidos en el pliego de condiciones, la ficha técnica, mi propuesta y en la minuta de Contrato adjunto a los Pliegos.

(f) Que el (los) abajo firmante(s), obrando en nombre y representación de los miembros del Proponente **CONSORCIO DRJ**, manifiesto (amos) que, en caso de resultar Adjudicatarios, nos obligamos solidaria e incondicionalmente a firmar y ejecutar el Contrato del cual resultemos Adjudicatarios, en los términos establecidos en el pliego de condiciones, la ficha técnica, nuestra propuesta y en la minuta de Contrato adjunto a los Pliegos.

(g) Que de acuerdo con lo establecido en los Pliegos adjunto se anexa la totalidad de la documentación solicitada en los mismos.

(h) Que a solicitud de la Agencia Nacional de Infraestructura me (nos) obligo (amos) a suministrar cualquier información necesaria para la correcta evaluación de esta Propuesta.

(i) Que la propuesta que presente (mos) permanecerá vigente como mínimo durante el mismo plazo de vigencia de la Garantía de Seriedad de la Propuesta.

(j) Bajo la gravedad del juramento manifiesto (manifestamos) que: (i) no me(nos) encuentro(amos) ni personal ni corporativamente, incurso(s) en ninguna de las causales de inhabilidad o incompatibilidad previstas en la Constitución Política y la ley, particularmente la Ley 80 de 1993, la Ley 1150 de 2007, la Ley 734 de 2002, la Ley 1474 de 2011 y demás disposiciones legales vigentes, ni en ningún conflicto de interés según lo señalado en los Pliegos y en la Ley Aplicable; (ii) no me(nos) encuentro(amos) incurso(s) en ninguna causal de disolución y/o liquidación; (iii); no me(nos) encuentro(amos) adelantando un proceso de liquidación obligatoria o concordato; (iv) no me(nos) encuentro(amos) reportado(s) en el Boletín de Responsables Fiscales vigente, publicado por la Contraloría General de la República, de acuerdo con lo previsto en el numeral 4 del artículo 38 de la Ley 734 de 2002, en concordancia con el artículo 60 de la Ley 610 de 2000.

(k) Que la información suministrada es veraz y no fija condiciones económicas artificialmente bajas con el propósito de obtener la adjudicación del contrato.

(l) Igualmente declaro que en caso de sobrevenir alguna inhabilidad, me haré responsable frente a la Agencia y ante terceros, por los perjuicios que se ocasionen y me comprometo a ceder el contrato, previa autorización escrita de la Agencia, o si ello no fuere posible, renunciaré a su ejecución.

(m) Que en virtud de lo dispuesto en el artículo 2.2.1.1.2.2.9., numeral 3, literal c) del Decreto 1082 de 2013, declaramos bajo la gravedad del juramento, que la sociedad, sus accionistas, socios o representante[s] lega l[es] SON ( ), NO SON (X) empleados, socios o accionistas de los miembros del Consorcio o de la Unión Temporal (indicar con una "x" si son o no son).

(n) Que nos comprometemos a ejecutar el objeto del presente contrato en plazo contado a partir de la suscripción del acta de inicio, por el término establecido en los estudios previos y el pliego de condiciones, previo cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y ejecución (plazo del contrato 28 MESES).



(ñ) Que si nos adjudica el contrato, nos comprometemos a suscribir el mismo y constituir las garantías dentro de los términos señalados para ello

(o) Que conocemos las leyes de la República de Colombia que rigen la presente contratación.

(p) Que conocemos el compromiso anticorrupción y nos comprometemos a darle estricto cumplimiento.

(q) Que la presente propuesta consta de \_\_\_\_\_ folios debidamente numerados, todos los cuales se entienden rubricados con la firma de la presente carta.

(r) Que el valor ofertado es el que se relacionan en el Anexo 7 – OFERTA ECONOMICA, de la presente propuesta.

Atentamente,

Proponente:	<u>CONSORCIO DRJ.</u>
Representante legal:	<u>FRANCISCO JAVIER DAZA TOVAR</u>
Cédula:	<u>19.171.798 de Bogotá.</u>
Dirección Proponente:	<u>Carrera 4 No. 69-42.</u>
Teléfono:	<u>2497675.</u>
Ciudad:	<u>BOGOTA D.C.</u>
Fax:	<u>2127285</u>
Correo electrónico:	<u>propuestas@edlingenieros.com</u>

Atentamente,

**CONSORCIO DRJ.**

Integrantes:

D.I.S. S.A.S.

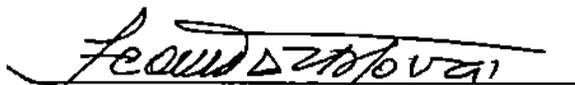
JOYCO S.A.S.

RS&H, INC.

NIT 800.010.028-0

NIT 860.067.561-9

NIT L38717



FRANCISCO JAVIER DAZA TOVAR  
REPRESENTANTE LEGAL DEL CONSORCIO DRJ  
C.C. 19.072.460 de Bogotá.  
Matricula Profesional: 00000-14772 CND.  
Carrera 4 No. 69-42. Bogotá D.C.  
Teléfono: 2497675.  
E-Mail: [propuestas@edlingenieros.com](mailto:propuestas@edlingenieros.com)

***DOCUMENTO  
OTORGACION DE PODER***

# State of Florida



Department of State

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by Sara S. Taylor

3. acting in the capacity of Notary Public of Florida

4. bears the seal/stamp of Notary Public, State of Florida

Certified

5. at Tallahassee, Florida

6. the Twelfth day of November, A.D., 2015

7. by Secretary of State, State of Florida

8. No. 2015-132157

9. Seal/Stamp:



10. Signature:

*Ken DeFoner*

Secretary of State

The word "VOID" appears when photocopied.

"State of Florida" appears in small letters across the face of this 8 1/2 x 11" document.



10748 Deerwood Park Boulevard S  
Jacksonville, Florida 32256

O 904-256-2500  
F 904-256-2501  
rsandh.com

Bogotá D.C, November 6, 2015

Sirs  
AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA  
Bogotá, Colombia

**SUBJECT: POWER OF ATTORNEY. OPEN MERITS CONTEST  
No. VJ-VGC-CM-022-2015.**

**OBJECT: SELECTION BY MEANS OF A QUALIFICATIO-S-BASED PROCESS THE  
HIRING OF CONSTRUCTION OVERSIGHT SERVICE, WHICH  
INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO TECHNICAL OBSERVATION OF THE  
COSTRUCTION PROCESS, ADMINISTRATIVE, FINANCIAL, LEGAL,  
ENVIRONMENTAL, SOCIAL, PREDIAL AND MAINTENANCE CONTRACT  
TRACKING No. 0110-OP JULY 18, 1995, ANNEXES, APPENDICES, AND  
OTROSIES, WHOSE OBJECT IS "(...) BUILD AND MAINTAIN THE  
SECOND RUNWAY AND MAINTAIN THE EXISTING RUNWAY, IN  
ACCORDANCE WITH PROVISIONS IN THE CORRESPONDING  
SPECIFICATIONS TO THE PUBLIC TENDER NUMBER 003/94 AND THE  
PROPOSAL ACCEPTED BY THE UDEAC AND, IN PARTICULAR, TO  
EXECUTE THE WORK REFERRED TO IN SECTION 2 OF VOLUME I OF  
THE SPECIFICATIONS. IN ANY CASE, THE CONSULTANT IS OBLIGED  
TO MAKE ANY ARRANGEMENTS, INCLUDING OBTAINING FINANCING,  
EQUIPMENT, PERSONNEL AND ADEQUATE INFRASTRUCTURE, TO  
FULLY IMPLEMENT THE SUBJECT OF THIS AGREEMENT. (...)**

MARICY GARCIA VASQUEZ  
AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA D.C.

*DAVID FULL, identified with US Passport No.488121039, legal representative of RS&H, INC., a company domiciled at 10748 Deerwood Park Boulevard So, Jacksonville, Florida, United States of America, identified with a State of Florida Certificate No. L-38717, awards special, broad and sufficient powers to CLAUDIA DAVILA LAMAR, identified with ID N°. 51.936.601 Bogota, to represent RS&H, INC., in all the affairs indicated in paragraph 4.7 of the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015.*

*In the execution of this power, the appointed has all the powers deemed appropriate, including but not limited to:*

- 1. Create, on behalf of RS&H, INC., associative structures such as conglomerates or temporary mergers with other Colombian or foreign companies for the presentation of the proposal under the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015.*
- 2. Exercise the representation of associative forms which RS&H, INC. made part of, subject to the present Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015.*



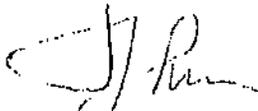
67  
0008

3. Submit a proposal including the Official Budget for the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015.
4. Respond to the requests and clarifications made by the NATIONAL INFRAESTRUCTURE AGENCY during the development of the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015, including the administrative Award ceremony.
5. Sign the Consulting Contract in case of the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015 being awarded.
6. Generally anticipate each and every one of the acts and sign all and each of the documents needed to link the Proponent represented, including the necessary steps to submit the Proposal and to improve the consultancy contract if his client is awarded. Sign the documents and statements required, provide information as requested and other necessary acts in accordance with the specifications of the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015; as well as to improve the consulting contract in case the represented is awarded.
7. Any other that may be necessary for the ideal representation of RS&H, INC. in the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015.

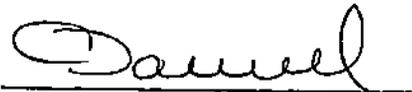
All the faculties granted through this power of attorney, expressly including those listed in paragraphs 3 to 7, will be directly exercised both on behalf of RS&H, INC., as an individual proposer, and on behalf and representation of any collective or associative proponent of which RS&H, INC. is made part of for the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015.

This power of attorney should be interpreted in the sense that RS&H, INC., is represented at all times and for the purposes of paragraph 4.7 of the SPECIFICATION OF CONDITIONS of the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015, and that the agent holds all the power necessary for the full and proper exercise of the representation granted through this power of attorney for the proposal presentation of the of the Open Merits Contest No. VJ-VGC-CM-022-2015 and until to the adjudication or improvement of the Consulting Contract in the event that the proposal which is presented as a Consortium member or joint venture is successfully awarded.

*This power of attorney is irrevocable and unconditional.*



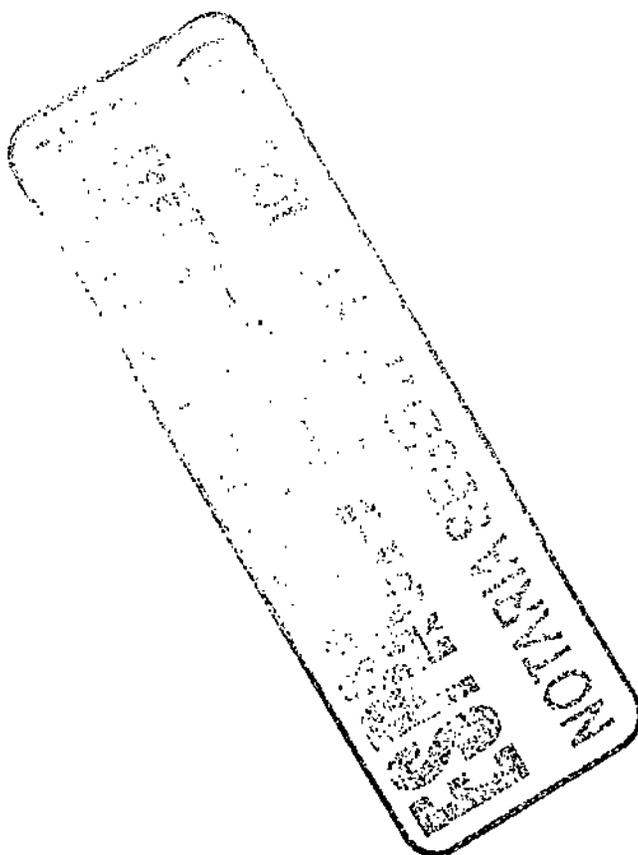
**DAVID FULL**  
 US PASSPORT No.488121039  
 Legal Representative of RS&H, Inc.



**CLAUDIA DAVILA LAMAR**  
 C.C. 51.936.601 de Bogotá



RECORDED  
 10/20/15  
 10:00 AM  
 BOGOTA





**RS&H**

rsandh.com

STATE OF FLORIDA  
COUNTY OF DUVAL

The foregoing instrument was acknowledged before me this 6<sup>th</sup> day of November, 2015, by David Full, personally known to me.

*[Handwritten signature]*

(Official Notary Seal) **SARA S. TAYLOR**  
Commission # FF 104967  
Expires December 22, 2018  
Bonded Third Party Fidelity Insurance #09-045-7019

(Official Notary Seal)

**AUTENTICACION DE FIRMA**  
Artículo 70 Decreto 902/70

Ante el suscrito Notario Sesenta y Cinco del Círculo de Bogotá Encargado

**COMPARECION**  
Claudia Patricia Davila Camar  
Cedula de Identificación con C.C. No. 51236601  
Resorte

Yo declaro que las firmas que aparecen en el presente documento son verdaderas.

Firma Declarante: Samuel

Fecha: 11 0 NOV 2015  
En la ciudad de Bogotá

EL NOTARIO SESENTA Y CINCO

El suscrito Notario Sesenta y Cinco del Círculo de Bogotá, hace constar que la Huella Dactilar que aquí aparece, fué impresa por:

Claudia Patricia Davila Camar  
11 0 NOV 2015



NOTARIO PÚBLICO  
CIUDAD DE BOGOTÁ

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

---

## ESTADO DE FLORIDA

### APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

El presente documento oficial

2. ha sido firmado por Sara S. Taylor

3. en su calidad de Notario Público de Florida

4. lleva el sello de Notario Público, Estado de Florida

#### Certificado

5. en Tallahassee, Florida

6. el 12 de noviembre de 2015

7. por el Secretario de Estado, Estado de Florida

8. Número 2015-132157

9. Estampilla

10. Firma: Ken Detzner Secretario de Estado

Sello en alto relieve: Gran Sello del Estado de Florida. En Dios Confiamos.

.....  
  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

RS&H

10748 Deerwood Park Boulevard S O 904-256 -2500  
Jacksonville, Florida 32256 F 904-256-2501

rsandh.com

Bogotá D.C. 6 de noviembre de 2015

Sres

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA

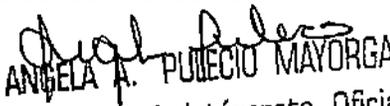
Bogotá, Colombia

TEMA: PODER, CONCURSO ABIERTO DE MÉRITOS

No. VJ-VGC-CM-022-2015

OBJETO: LA SELECCIÓN POR MEDIO DE UN PROCESO BASADO EN CALIFICACIÓN PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE VIGILANCIA EN LA CONSTRUCCIÓN, QUE INCLUYE, PERO NO SE LIMITA A LA OBSERVACIÓN TÉCNICA DEL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN, ADMINISTRATIVO, FINANCIERO, LEGAL, AMBIENTAL, SOCIAL, PREDIAL Y EL SEGUIMIENTO AL CONTRATO DE MANTENIMIENTO NO. 0110-OP DEL 18 DE JULIO DE 1995, LOS ANEXOS, APÉNDICES Y OTROSÍES, CUYO OBJETO ES "(...) CONSTRUIR Y MANTENER LA SEGUNDA PISTA DE DESPEGUE Y REALIZAR MANTENIMIENTO A LA PISTA DE DESPEGUE EXISTENTE, DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS EN LAS ESPECIFICACIONES CORRESPONDIENTES A LA OFERTA PÚBLICA NÚMERO 003/94 Y A LA PROPUESTA ACEPTADA POR UDEAC Y, EN PARTICULAR, PARA EJECUTAR EL TRABAJO REFERIDO EN LA SECCIÓN 2 DEL VOLUMEN I DE LAS ESPECIFICACIONES. EN CUALQUIER CASO, EL CONSULTOR ESTÁ OBLIGADO A HACER CUALESQUIER ARREGLOS INCLUYENDO LA OBTENCIÓN DE FINANCIACIÓN, EQUIPO, PERSONAL E INFRAESTRUCTURA ADECUADA, PARA IMPLEMENTAR COMPLETAMENTE EL TEMA DE ESTE ACUERDO, (...)".

DAVID FULL, identificado con el Pasaporte de EE.UU. No. 488121039, representante legal de RS&H, INC., una compañía domiciliada en 10748 Deerwood Park Boulevard So, Jacksonville, Florida, Estados Unidos de América, identificado con un Certificado del Estado de Florida No. L-38717, otorga poderes especiales amplios y suficientes a CLAUDIA DÁVILA LAMAR, identificada con la Cédula de

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

0013

**TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

---

*Ciudadanía No. 51.936.601 Bogotá, para representar a RS&H, INC., en todos los asuntos indicados en el parágrafo 4.7 del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*

*En la suscripción de este poder, la persona nombrada tendrá todos los poderes considerados apropiados, incluyendo, pero sin limitarse a ello:*

- 1. Crear, en nombre de RS&H, INC., estructuras asociativas tales como conglomerados o fusiones temporales con otras compañías colombianas o extranjeras para la presentación de la propuesta bajo el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*
- 2. Ejercer la representación de formas asociativas de las cuales RS&H forma parte, sujeto al Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*
- 3. Presentar una propuesta que incluya el Presupuesto Oficial para el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*
- 4. Responder a las solicitudes y aclaraciones hechas por la AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA durante el desarrollo del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*
- 5. Firmar el Contrato de Consultoría en caso del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015 que está siendo otorgado.*
- 6. En general anticipar cada uno de los actos y firmar todos y cada uno de los documentos requeridos para vincular al Proponente Representado, incluyendo los pasos necesarios para presentar la Propuesta y para mejorar el contrato de consultoría si su cliente es elegido. Firmar los documentos y las declaraciones requeridas, proporcionar información en la forma solicitada y otros actos necesarios de acuerdo con las especificaciones del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015 al igual que mejorar el contrato de consultoría en caso de que la representada sea favorecida.*
- 7. Cualquier otro que pueda ser necesario para la representación ideal de RS&H en el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*

*Angela Pulecio*  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

**TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

---

*Todas las facultades otorgadas a través de este poder, incluyendo expresamente aquellas relacionadas en los parágrafos 3 a 7, serán ejercidas directamente en nombre de RS&H, INC, como un proponente individual, y en nombre y representación de cualquier proponente colectivo o asociativo del cual forma parte RS&H para el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*

Este poder debe ser interpretado en el sentido que RS&H, INC., estará representado en todo momento y para fines del parágrafo 4.7 de la ESPECIFICACIÓN DE CONDICIONES del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015, y que el agente posee todo el poder necesario para el ejercicio completo y apropiado de la representación otorgada a través de este poder para la presentación de la propuesta del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015 y hasta la adjudicación o mejoramiento del Contrato de Consultoría en caso de que la propuesta que es presentada como un miembro de Consorcio o como inversión de riesgo conjunto, sea otorgada en forma exitosa.

*Este poder es irrevocable e incondicional.*

*(firmado) DAVID FULL*

PASAPORTE DE EE.UU. No.488121039

Representante Legal de RS&H, Inc.

\_\_\_\_\_ CLAUDIA DÁVILA LAMAR.

C.C. 51.936.601 de Bogotá

*Angela A. Pulecio*  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

ESTADO DE FLORIDA

CONDADO DE DUVAL

El instrumento anterior fue reconocido ante mí este día 6 de noviembre de 2015, por David Full a quien conozco personalmente. (firmado) SARA S. TAYLOR.  
(Sello oficial Notario) Comisión #FF 184967-Vence el 22 de diciembre de 2018  
Asegurada por Fain Insurance 800-385-7019

.....

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:41:25 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU104133385**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **SARA S. TAYLOR**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240330

227 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/17/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página:  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



6017



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:45:14 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU104522619**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **RS&H INC. // CLAUDIA DAVILA**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA PODER**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **4**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240339

227 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/06/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***LEGALIZACION  
TRADUCCION  
DOCUMENTO FOLIO 143***



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País: REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por: ARANGO MEDINA GLADYS ELENA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En: BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El: 11/23/2015 8:14:02 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No: L2PLX8147985**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular: KEN DETZNER**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento: TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas: 1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004242329

110 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 09/05/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***LEGALIZACION  
TRADUCCION  
DOCUMENTO FOLIO 148***



REPÚBLICA DE COLOMBIA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
**LEGALIZACION**

**País:** REPUBLICA DE COLOMBIA  
(Country: - Pays:)

*El presente documento público*  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** ARANGO MEDINA GLADYS ELENA  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** TRADUCTOR OFICIAL  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** BOGOTA - EN LÍNEA  
(At: - À:)

**El:** 11/23/2015 8:16:02 a.m.  
(On: - Le:)

**Por:** APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** L2PLX81613766  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** SARA S. TAYLOR  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** 1  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004242334

125 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 10/02/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***LEGALIZACION  
TRADUCCION  
DOCUMENTO FOLIO 153***



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **ARANGO MEDINA GLADYS ELENA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/23/2015 8:14:01 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLX81412145**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **MELANIE L. NICHOLS**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004242324

107 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 09/05/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***APOSTILLE-  
TRADUCCION Y  
LEGALIZACION  
APOSTILLE DOCUMENTO  
FOLIO 161***

# State of Florida



Department of State

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by Sara S. Taylor

3. acting in the capacity of Notary Public of Florida

4. bears the seal/stamp of Notary Public, State of Florida

**Certified**

5. at Tallahassee, Florida

6. the Twelfth day of November, A.D., 2015

7. by Secretary of State, State of Florida

8. No. 2015-132154

9. Seal/Stamp:



10. Signature:

*Ken DeFries*

Secretary of State

DSDE 99 (2/12)

"State of Florida" appears in small letters across the face of this 8 1/2 x 11" document.

The word "VOID" appears when photocopied.

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 228-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

## ESTADO DE FLORIDA

### APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

El presente documento oficial

2. ha sido firmado por Sara S. Taylor
3. en su calidad de Notario Público de Florida
4. lleva el sello de Notario Público, Estado de Florida

Certificado

5. en Tallahassee, Florida

6. el 12 de noviembre de 2015

7. por el Secretario de Estado, Estado de Florida

8. Número 2015-132154

9. Estampilla

10. Firma: Ken Detzner Secretario de Estado

Sello en alto relieve: Gran Sello del Estado de Florida. En Dios Confiamos.

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**Pais:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:41:19 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU104122893**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **SARA S. TAYLOR**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240321

228 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/17/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***SELLO TRADUCCION  
OFICIAL Y  
LEGALIZACION  
TRADUCCION  
DOCUMENTO FOLIO 162***

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 228-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

---

RS&H

10748 Deerwood Park Boulevard S O 904-256 -2500  
Jacksonville, Florida 32256 F 904-256-2501

rsandh.com

Jacksonville, Noviembre 6 de 2015

Sres. Comité de Ofertas

VJ-VGC-CM-022-2015

RE: Autorización Legal

A quien pueda interesar,

RS&H, Inc, una corporación registrada en el Estado de Florida, Estados Unidos de América, fundada en 1989, identificada con ID No. L38717, autoriza a David Full, Vicepresidente de Aviación, identificado con el pasaporte de EE.UU. No. 488121039, para tener plena autoridad como Representante Legal para firmar por la compañía en la Licitación Pública Internacional – VJ-VGC-CM-022-2015 "La selección por medio de un proceso Basado en Calificación para la Contratación de Servicios de Vigilancia en la Construcción, que incluye, pero no se limita a la Observación Técnica del Proceso de Construcción, Administrativo, Financiero, Legal, Ambiental, Social, Predial y el Seguimiento al Contrato de Mantenimiento No. 0110-OP del 18 de julio de 1995, los Anexos, Apéndices y Otrosíes, cuyo objeto es "(...) Construir y mantener la Segunda Pista de Despegue y realizar mantenimiento a la Pista de Despegue existente, de acuerdo con las disposiciones contenidas en las especificaciones correspondientes a la Oferta Pública Número 003/94 y a la propuesta aceptada por UDEAC y, en particular, para ejecutar el trabajo referido en la Sección 2 del volumen 1 de las Especificaciones. En cualquier caso, el Consultor está obligado a hacer cualesquier arreglos incluyendo la obtención de Financiación, Equipo, personal e infraestructura adecuada, para implementar completamente el Tema de este Acuerdo, (...)".

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

**TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 228-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

---

Cordialmente,

RS&H Inc.

(firmado)

(firmado) Donald G. Andrews

David Full

Vicepresidente Sénior

Vicepresidente

Pasaporte de EE.UU. No. 473013269

Pasaporte de EE.UU. NO. 488121039

ESTADO DE FLORIDA

CONDADO DE DUVAL

El instrumento anterior fue reconocido ante mí este día 6 de agosto de 2015, por Donald G. Andrews a quien conozco personalmente. (firmado) SARA S. TAYLOR (Sello oficial Notario) Comisión #FF 184967-Vence el 22 de diciembre de 2018 Asegurada por Fain Insurance 800-385-7019

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:46:08 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU104614332**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **RS&H, INC, // DAVID FULL**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA AUTORIZACION DE REPRESENTACION LEGAL**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **2**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240346

228 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/17/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***APOSTILLE-  
TRADUCCION Y  
LEGALIZACION  
TRADUCCION  
DOCUMENTO FOLIO 164***

# State of Florida



Department of State

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by Sara S. Taylor

3. acting in the capacity of Notary Public of Florida

4. bears the seal/stamp of Notary Public, State of Florida

Certified

5. at Tallahassee, Florida

6. the Twelfth day of November, A.D., 2015

7. by Secretary of State, State of Florida

8. No: 2015-132155

9. Seal/Stamp:



10. Signature:

*Ken DeFoy*

Secretary of State

"State of Florida" appears in small letters across the face of this 8 1/2 x 11" document.

The word "VOID" appears when photocopied.

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 225-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

## ESTADO DE FLORIDA

### APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

El presente documento oficial

2. ha sido firmado por Sara S. Taylor

3. en su calidad de Notario Público de Florida

4. lleva el sello de Notario Público, Estado de Florida

Certificado

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

5. en Tallahassee, Florida

6. el 12 de noviembre de 2015

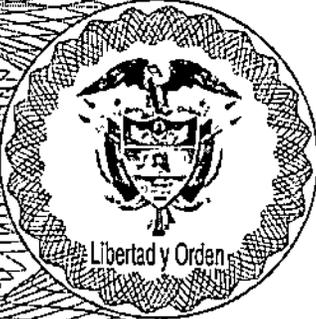
7. por el Secretario de Estado, Estado de Florida

8. Número 2015-132155

9. Estampilla

10. Firma: Ken Detzner Secretario de Estado

Sello en alto relieve: Gran Sello del Estado de Florida. En Dios Confiamos.



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:39:44 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU10395489**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **SARA S. TAYLOR**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240406

225 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/17/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



0036

***SELLO DE TRADUCTURA  
Y LEGALIZACION  
TRADUCCION  
DOCUMENTO FOLIO 165  
A 166***

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 225-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

---

RS&H

10748 Deerwood Park Boulevard S

Jacksonville, Florida 32256

O 904-256-2500

F 904-256-2501

rsandh.com

Jacksonville, noviembre 6 de 2015

Sres. Comité de Ofertas

VJ-VGC-CM-022-2015

RE: Aceptación de Autorización Legal

A quien pueda interesar,

Yo, David Full, identificado con Pasaporte de EE.UU. No. 488121039, acepto el cargo de Representante Legal de RS&H Inc., con plenas facultades para prestar mis servicios a la compañía en relación con las especificaciones de la Licitación-VJ-VGC-CM-022-2015 "La selección por medio de un proceso Basado en Calificación para la Contratación de Servicios de Vigilancia en la Construcción, que incluye, pero no se limita a la Observación Técnica del Proceso de Construcción, Administrativo, Financiero, Legal, Ambiental, Social, Predial y el Seguimiento al Contrato de Mantenimiento No. 0110-OP del 18 de julio de 1995, los Anexos, Apéndices y Otrosíes, cuyo objeto es "(...) Construir y mantener la Segunda Pista de Despegue y realizar mantenimiento a la Pista de Despegue existente, de acuerdo con las disposiciones contenidas en las especificaciones correspondientes a la Oferta Pública Número 003/94 y a la propuesta aceptada por UDEAC y, en particular, para ejecutar el trabajo referido en la Sección 2 del volumen 1 de las Especificaciones. En cualquier caso, el Consultor está obligado a hacer cualesquier arreglos incluyendo la obtención de Financiación, Equipo, personal e infraestructura adecuada, para implementar completamente el Tema de este Acuerdo, (...)"

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

**TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 225-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

---

Atentamente,

RS&H Inc.

(Sello Corporativo de RS&H Inc.)

(firmado) David Full -Vicepresidente

Pasaporte de EE.UU. No. 488121039

.....

ESTADO DE FLORIDA

CONDADO DE DUVAL

*El instrumento anterior fue reconocido ante mí este día 6 de noviembre de 2015, por David Full a quien conozco personalmente. (firmado) SARA S. TAYLOR. (Sello oficial Notario) Comisión #FF 184967-Vence el 22 de diciembre de 2018 Asegurada por Fain Insurance 800-385-7019*

.....

*Angela Pulecio*  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:41:47 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU104154538**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **DAVID FULL**  
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA CARTA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **2**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240336

225 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/17/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***SELLO TRADUCTORA***  
***DOCUMENTO FOLIO 170***  
***A 172***

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

## ESTADO DE FLORIDA

### APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

El presente documento oficial

2. ha sido firmado por Sara S. Taylor

3. en su calidad de Notario Público de Florida

4. lleva el sello de Notario Público, Estado de Florida

#### Certificado

5. en Tallahassee, Florida

6. el 12 de noviembre de 2015

7. por el Secretario de Estado, Estado de Florida

8. Número 2015-132157

9. Estampilla

10. Firma: Ken Detzner Secretario de Estado

Sello en alto relieve: Gran Sello del Estado de Florida. En Dios Confiamos.

.....  
  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

0042

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

RS&H

10748 Deerwood Park Boulevard S O 904-256-2500  
Jacksonville, Florida 32256 F 904-256-2501

rsandh.com

Bogotá D.C. 6 de noviembre de 2015

Sres

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA

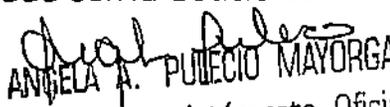
Bogotá, Colombia

TEMA: PODER, CONCURSO ABIERTO DE MÉRITOS

No. VJ-VGC-CM-022-2015

OBJETO: LA SELECCIÓN POR MEDIO DE UN PROCESO BASADO EN CALIFICACIÓN PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE VIGILANCIA EN LA CONSTRUCCIÓN, QUE INCLUYE, PERO NO SE LIMITA A LA OBSERVACIÓN TÉCNICA DEL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN, ADMINISTRATIVO, FINANCIERO, LEGAL, AMBIENTAL, SOCIAL, PREDIAL Y EL SEGUIMIENTO AL CONTRATO DE MANTENIMIENTO NO. 0110-OP DEL 18 DE JULIO DE 1995, LOS ANEXOS, APÉNDICES Y OTROSÍES, CUYO OBJETO ES "(...) CONSTRUIR Y MANTENER LA SEGUNDA PISTA DE DESPEGUE Y REALIZAR MANTENIMIENTO A LA PISTA DE DESPEGUE EXISTENTE, DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS EN LAS ESPECIFICACIONES CORRESPONDIENTES A LA OFERTA PÚBLICA NÚMERO 003/94 Y A LA PROPUESTA ACEPTADA POR UDEAC Y, EN PARTICULAR, PARA EJECUTAR EL TRABAJO REFERIDO EN LA SECCIÓN 2 DEL VOLUMEN 1 DE LAS ESPECIFICACIONES. EN CUALQUIER CASO, EL CONSULTOR ESTÁ OBLIGADO A HACER CUALESQUIER ARREGLOS INCLUYENDO LA OBTENCIÓN DE FINANCIACIÓN, EQUIPO, PERSONAL E INFRAESTRUCTURA ADECUADA, PARA IMPLEMENTAR COMPLETAMENTE EL TEMA DE ESTE ACUERDO. (...)".

DAVID FULL, identificado con el Pasaporte de EE.UU. No. 488121039, representante legal de RS&H, INC., una compañía domiciliada en 10748 Deerwood Park Boulevard So, Jacksonville, Florida, Estados Unidos de América, identificado con un Certificado del Estado de Florida No. L-38717, otorga poderes especiales amplios y suficientes a CLAUDIA DÁVILA LAMAR, identificada con la Cédula de

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

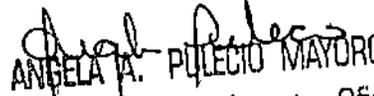
**TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULÉCIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

---

Ciudadanía No. 51.936.601 Bogotá, para representar a RS&H, INC., en todos los asuntos indicados en el parágrafo 4.7 del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.

En la suscripción de este poder, la persona nombrada tendrá todos los poderes considerados apropiados, incluyendo, pero sin limitarse a ello:

1. Crear, en nombre de RS&H, INC., estructuras asociativas tales como conglomerados o fusiones temporales con otras compañías colombianas o extranjeras para la presentación de la propuesta bajo el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.
2. Ejercer la representación de formas asociativas de las cuales RS&H forma parte, sujeto al Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.
3. Presentar una propuesta que incluya el Presupuesto Oficial para el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.
4. Responder a las solicitudes y aclaraciones hechas por la AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA durante el desarrollo del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.
5. Firmar el Contrato de Consultoría en caso del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015 que está siendo otorgado.
6. En general anticipar cada uno de los actos y firmar todos y cada uno de los documentos requeridos para vincular al Proponente Representado, incluyendo los pasos necesarios para presentar la Propuesta y para mejorar el contrato de consultoría si su cliente es elegido. Firmar los documentos y las declaraciones requeridas, proporcionar información en la forma solicitada y otros actos necesarios de acuerdo con las especificaciones del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015 al igual que mejorar el contrato de consultoría en caso de que la representada sea favorecida.
7. Cualquier otro que pueda ser necesario para la representación ideal de RS&H en el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.

  
ANGELA A. PULÉCIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

**TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

*Todas las facultades otorgadas a través de este poder, incluyendo expresamente aquellas relacionadas en los parágrafos 3 a 7, serán ejercidas directamente en nombre de RS&H, INC, como un proponente individual, y en nombre y representación de cualquier proponente colectivo o asociativo del cual forma parte RS&H para el Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015.*

Este poder debe ser interpretado en el sentido que RS&H, INC., estará representado en todo momento y para fines del parágrafo 4.7 de la ESPECIFICACIÓN DE CONDICIONES del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015, y que el agente posee todo el poder necesario para el ejercicio completo y apropiado de la representación otorgada a través de este poder para la presentación de la propuesta del Concurso Abierto de Méritos No. VJ-VGC-CM-022-2015 y hasta la adjudicación o mejoramiento del Contrato de Consultoría en caso de que la propuesta que es presentada como un miembro de Consorcio o como inversión de riesgo conjunto, sea otorgada en forma exitosa.

*Este poder es irrevocable e incondicional.*

*(firmado) DAVID FULL*

PASAPORTE DE EE.UU. No.488121039

Representante Legal de RS&H, Inc.

\_\_\_\_\_ CLAUDIA DÁVILA LAMAR.

C.C. 51.936.601 de Bogotá

*Angela A. Pulecio*  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor e Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 227-15 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL QUEDA COPIA EN EL ARCHIVO DE LA TRADUCTORA PARA SU CONFRONTACIÓN, A LA CUAL ME REMITO. ESTA TRADUCCIÓN FUE ELABORADA POR ANGELA ALEXANDRA PULECIO MAYORGA, IDENTIFICADA CON CÉDULA DE CIUDADANÍA NO. 38.872.323 DE BUGA, VALLE, DEBIDAMENTE RECONOCIDA COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, MEDIANTE RESOLUCIÓN 0177 DE 1997 E INSCRITA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES DE COLOMBIA. BOGOTÁ D.C., 17 DE NOVIEMBRE DE 2015.

ESTADO DE FLORIDA

CONDADO DE DUVAL

El instrumento anterior fue reconocido ante mí este día 6 de noviembre de 2015, por David Full a quien conozco personalmente. (firmado) SARA S. TAYLOR.  
(Sello oficial Notario) Comisión #FF 184967-Vence el 22 de diciembre de 2018  
Asegurada por Fain Insurance 800-385-7019

.....

  
ANGELA A. PULECIO MAYORGA  
Traductor é Intérprete Oficial  
Resol No. 0177 del/97 MinJusticia



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** REPUBLICA DE COLOMBIA  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** TRADUCTOR OFICIAL  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/stampilla de:** TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** BOGOTA - EN LÍNEA  
(At: - À:)

**El:** 11/20/2015 10:41:25 a.m.  
(On: - Le:)

**Por:** APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** L2PLU104133385  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** SARA S. TAYLOR  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** 1  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240330

227 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/17/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página:

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**





**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **PULECIO MAYORGA ANGELA ALEXANDRA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/20/2015 10:45:14 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLU104522619**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **RS&H INC. // CLAUDIA DAVILA**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA PODER**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **4**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004240339

227 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 11/06/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



***LEGALIZACION  
TRADUCCION FOLIOS 200  
A 201 Y 24 A 25 SOBRE 1 A***



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **ARANGO MEDINA GLADYS ELENA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/23/2015 8:13:53 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLX8143641**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **MELANIE I. NICHOLS**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004242318

108 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 09/05/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**





**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**Pais:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **ARANGO MEDINA GLADYS ELENA**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA - EN LÍNEA**  
(At: - À:)

**El:** **11/23/2015 8:23:18 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PLX8231988**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **DEPARTAMENTO DE AVIACION DEL CONDADO BROWARD**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION DE COPIA CERTIFICACION NOTARIAL**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004242338

108 15 Expedido (mm/dd/aaaa): 09/05/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**

